TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROVISION OF MYZOI SERVICES

myZoi خدمات کی فراہمی کے لیے شرائط و ضوابط

Version 2.2

If you are an existing user before 10th July 2026, this version applies to you from 10th September 2026

اگر آپ 10 جولائی 2026 سے پہلے کے صارف ہیں تو یہ ورژن آپ پر 10 ستمبر 2026 سے لاگو ہوتا ہے۔

1. INTRODUCTION

تعارف

1.1 Please read these Terms carefully. They become legally binding when you use the Services. If you disagree with any terms stated here, you must immediately discontinue your use of the Services.

1.1 براہ کرم ان شرائط کو غور سے پڑھیں۔ جب آپ خدمات استعمال کرتے ہیں تو یہ قانونی طور پر پابند ہو جاتی ہیں۔ اگر آپ یہاں بیان کردہ کسی شرط سے متفق نہیں ہیں، تو آپ کو فوری طور پر خدمات کا استعمال بند کر دینا چاہیے۔

1.2 In these Terms, "you" and "your" refer to a person who applies for, uses, or accesses the Services, and "we," "our," and "us" refer to myZoi. All capitalised terms found in these Terms, are defined in the definitions section at the end of this document.

1.2 ان شرائط میں، "آپ" اور "آپ کا" سے مراد وہ شخص ہے جو خدمات کے لیے درخواست دیتا ہے، استعمال کرتا ہے یا رسائی حاصل کرتا ہے، اور "ہم"، "ہمارا" اور "ہمیں" سے مراد myZoi ہے۔ ان شرائط میں پائے جانے والے تمام بڑے حروف والے الفاظ اس دستاویز کے آخر میں تعریفات کے حصے میں بیان کیے گئے ہیں۔

1.3 These Terms and any amendments made to them will be made available to you at https://myzoi.com/ and on our Mobile App, it is strongly recommended that you return to this web page or our Mobile App on a regular basis to review the latest version of the Terms. These Terms replace all prior discussions and documents relating to the Services except where we advise you otherwise. You acknowledge the acceptance of receiving these Terms in digital format and voluntarily waive the right to receive a physical copy.

1.3 یہ شرائط اور ان میں کی گئی کوئی بھی ترمیم آپ کے لیے https://myzoi.com/ اور ہماری موبائل ایپ پر دستیاب کی جائے گی؛ شرائط کا تازہ ترین ورژن دیکھنے کے لیے باقاعدگی سے اس ویب پیج یا ہماری موبائل ایپ پر واپس آنے کی سختی سے سفارش کی جاتی ہے۔ یہ شرائط خدمات سے متعلق تمام پچھلے مباحثوں اور دستاویزات کی جگہ لیتی ہیں، سوائے اس کے جہاں ہم آپ کو دوسری صورت میں مطلع کریں۔ آپ ڈیجیٹل شکل میں یہ شرائط وصول کرنے کی رضامندی تسلیم کرتے ہیں اور رضاکارانہ طور پر جسمانی کاپی حاصل کرنے کے حق سے دستبردار ہوتے ہیں۔

1.4 We can change these Terms at any time, by providing you with 60 calendar days' notice via SMS, through a Mobile App notification and/or via such other means as we may determine. Your continued use of the Services signifies your acceptance of our updated Terms.

1.4 ہم کسی بھی وقت SMS، موبائل ایپ نوٹیفیکیشن اور/یا ہمارے طے کردہ کسی دوسرے ذریعے سے 60 کیلنڈر دنوں کا نوٹس دے کر یہ شرائط تبدیل کر سکتے ہیں۔ خدمات کا آپ کا مسلسل استعمال ہماری اپ ڈیٹ کردہ شرائط کی آپ کی قبولیت کو ظاہر کرتا ہے۔

1.5 Additional terms and conditions may apply when you use the Services via the Mobile App. These additional terms are imposed by the respective Application Marketplace and govern the use of the Mobile App. These additional terms, form part of these Terms by way of reference and will be made available to you when you download the Mobile App.

1.5 جب آپ موبائل ایپ کے ذریعے خدمات استعمال کرتے ہیں تو اضافی شرائط و ضوابط لاگو ہو سکتے ہیں۔ یہ اضافی شرائط متعلقہ ایپلیکیشن مارکیٹ پلیس کی جانب سے عائد کی جاتی ہیں اور موبائل ایپ کے استعمال کو کنٹرول کرتی ہیں۔ یہ اضافی شرائط حوالے کے ذریعے ان شرائط کا حصہ بنتی ہیں اور موبائل ایپ ڈاؤن لوڈ کرتے وقت آپ کے لیے دستیاب کی جائیں گی۔

1.6 We may offer other services to you where additional terms and conditions apply. You can find out more about those services by contacting us via the Mobile App, Website, by sending an email to info@myzoi.com or by calling us

at our contact support number located on our Mobile App and Website. Where you make a request for information on a specific service offered by us, which relates to fees, conversion rates, and withdrawal charges (if any), we shall provide you with such information within 5 business days of your request.

1.6 ہم آپ کو دیگر خدمات پیش کر سکتے ہیں جہاں اضافی شرائط و ضوابط لاگو ہوں۔ آپ موبائل ایپ، ویب سائٹ کے ذریعے ہم سے رابطہ کر کے، info@myzoi.com پر ای میل بھیج کر، یا ہماری موبائل ایپ اور ویب سائٹ پر موجود سپورٹ نمبر پر کال کر کے ان خدمات کے بارے میں مزید جان سکتے ہیں۔ جہاں آپ فیس، تبادلے کی شرح اور نکاسی چارجز (اگر کوئی ہوں) سے متعلق کسی مخصوص خدمت کی معلومات کی درخواست کریں، ہم آپ کی درخواست کے 5 کاروباری دنوں کے اندر یہ معلومات فراہم کریں گے۔

2. COOLING OFF PERIOD

کولنگ آف مدت

You have the right to a cooling-off period of 5 business days. The cooling-off period is the period after you successfully register for the Services that allows you to reconsider applying for the Services and to withdraw your registration without suffering any costs, obligations, or inconvenience.

آپ کو 5 کاروباری دنوں کی کولنگ آف مدت کا حق حاصل ہے۔ کولنگ آف مدت وہ وقت ہے جو خدمات کے لیے کامیابی سے رجسٹریشن کرنے کے بعد آپ کو خدمات کے لیے درخواست پر نظرثانی کرنے اور بغیر کسی لاگت، ذمہ داری یا زحمت کے اپنی رجسٹریشن واپس لینے کی اجازت دیتا ہے۔

3. YOUR REGISTRATION FOR THE SERVICES

خدمات کے لیے آپ کی رجسٹریشن

3.1 myZoi is a digital wallet solution that allows you to transfer money held in your Account to other validated users within the UAE. The Services are available to customers who undergo User Verification, including whose employers have arrangements in place to obtain payroll services from myZoi or whose employers are corporate customers of a Licensed Financial Institution having formal arrangement with myZoi.

3.1 myZoi ایک ڈیجیٹل والیٹ حل ہے جو آپ کو اپنے اکاؤنٹ میں رکھی ہوئی رقم کو متحدہ عرب امارات میں موجود دیگر تصدیق شدہ صارفین کو منتقل کرنے کی اجازت دیتا ہے۔ خدمات ان صارفین کے لیے دستیاب ہیں جو صارف کی تصدیق سے گزرتے ہیں، بشمول جن کے آجروں کے پاس myZoi سے پے رول کی خدمات حاصل کرنے کے انتظامات ہیں یا جن کے آجر لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے کے کارپوریٹ صارفین ہیں جن کا myZoi کے ساتھ باضابطہ انتظام ہے۔3.1

3.2 You must be 18 years old or above to use the Services and fully comply with these Terms.

3.2 خدمات استعمال کرنے اور ان شرائط پر مکمل عمل کرنے کے لیے آپ کی عمر 18 سال یا اس سے زیادہ ہونی چاہیے۔

3.3 The Mobile App is freely accessible on App stores, however, prior to availing any of the Services to you, you will have to register on the Mobile App and create an Account.

3.3 موبائل ایپ ایپ اسٹورز پر مفت دستیاب ہے، تاہم آپ کو کوئی بھی خدمت حاصل کرنے سے پہلے موبائل ایپ پر رجسٹر ہونا اور اکاؤنٹ بنانا ہوگا۔

3.4 When you register on the Mobile App, a one-time code will be sent to your mobile number. You will need to enter the one-time code for validating your mobile number and provide certain identification information to activate and access your Account. Once activated, you can use your mobile number together with your access password to access the Services.

3.4 جب آپ موبائل ایپ پر رجسٹر ہوتے ہیں تو آپ کے موبائل نمبر پر ایک ون ٹائم کوڈ بھیجا جائے گا۔ آپ کو اپنا موبائل نمبر تصدیق کرنے اور اپنا اکاؤنٹ فعال اور رسائی کے قابل بنانے کے لیے کچھ شناختی معلومات فراہم کرنے کے لیے یہ کوڈ درج کرنا ہوگا۔ فعال ہونے کے بعد، آپ خدمات تک رسائی کے لیے اپنا موبائل نمبر اور رسائی پاس ورڈ استعمال کر سکتے ہیں۔

3.5 We may provide you with other methods to access your Account, such as facial recognition or by using your fingerprint, however this will be dependent on the mobile device you are using.

3.5 ہم آپ کو اپنے اکاؤنٹ تک رسائی کے دیگر طریقے فراہم کر سکتے ہیں، جیسے چہرے کی شناخت یا فنگر پرنٹ کا استعمال، تاہم یہ آپ کے استعمال کردہ موبائل ڈیوائس پر منحصر ہوگا۔

3.6 You will also be required to submit certain documents as requested by us in order for us to verify your identity and provide relevant Services to you, including but not limited to your identification card, passport (or other government issued identity proof) and photos. You will also be asked to provide updated versions of these verification documents when they expire.

3.6 آپ کی شناخت کی تصدیق کرنے اور آپ کو متعلقہ خدمات فراہم کرنے کے لیے ہماری درخواست کے مطابق آپ کو کچھ مخصوص دستاویزات جمع کرانے کی بھی ضرورت ہوگی، جن میں شامل ہیں لیکن محدود نہیں: آپ کا شناختی کارڈ، پاسپورٹ (یا کوئی اور سرکاری شناختی ثبوت) اور تصاویر۔ میعاد ختم ہونے پر ان تصدیقی دستاویزات کے اپ ڈیٹ شدہ ورژن فراہم کرنے کے لیے بھی آپ سے کہا جائے گا۔

3.7 As allowed by applicable law, we may gather documents and details about you from UAE and other relevant countries' government records for User Verification. When you agree to these Terms, you give us permission to share your information, including biometric data like your photo with the relevant government authorities.

3.7 لاگو قانون کی اجازت کے مطابق، ہم صارف کی تصدیق کے لیے متحدہ عرب امارات اور دیگر متعلقہ ممالک کے سرکاری ریکارڈ سے آپ کے بارے میں دستاویزات اور تفصیلات جمع کر سکتے ہیں۔ جب آپ ان شرائط سے متفق ہوتے ہیں، تو آپ ہمیں اپنی معلومات، بشمول آپ کی تصویر جیسے بایومیٹرک ڈیٹا، متعلقہ سرکاری حکام کے ساتھ شیئر کرنے کی اجازت دیتے ہیں۔

3.8 The details and documents we ask for are not the only requirements. We can ask for more documents or information from you or others if we need them to complete our User Verification process. If the differences are not fixed or we cannot complete the User Verification process as needed, we might decline your request to register for the Services. In any event, we have the full authority to decide whether to accept or reject your request to create an Account.

3.8 ہم جو تفصیلات اور دستاویزات مانگتے ہیں وہ واحد تقاضے نہیں ہیں۔ اگر ہمیں اپنے صارف کی تصدیق کے عمل کو مکمل کرنے کے لیے ضرورت ہو تو ہم آپ سے یا دوسروں سے مزید دستاویزات یا معلومات مانگ سکتے ہیں۔ اگر فرق درست نہیں ہوتا یا ہم مطلوبہ طریقے سے صارف کی تصدیق کا عمل مکمل نہیں کر پاتے، تو ہم خدمات کے لیے آپ کی رجسٹریشن کی درخواست مسترد کر سکتے ہیں۔ کسی بھی صورت میں، اکاؤنٹ بنانے کی آپ کی درخواست کو قبول یا مسترد کرنے کا مکمل اختیار ہمارے پاس ہے۔

3.9 More information about the data and documents we collect, and how we use them, is explained in our Privacy Notice on our Website. If you do not agree with these Terms along with our Privacy Notice, please do not share your information with us. But remember, if you choose not to, we cannot offer you the Services.

3.9 ہم جو ڈیٹا اور دستاویزات جمع کرتے ہیں اور انہیں کیسے استعمال کرتے ہیں اس کے بارے میں مزید معلومات ہماری ویب سائٹ پر پرائیویسی نوٹس میں بیان کی گئی ہے۔ اگر آپ ان شرائط اور ہمارے پرائیویسی نوٹس سے متفق نہیں ہیں، تو براہ کرم اپنی معلومات ہمارے ساتھ شیئر نہ کریں۔ لیکن یاد رکھیں، اگر آپ ایسا نہیں کرتے، تو ہم آپ کو خدمات پیش نہیں کر سکیں گے۔

4. BY REGISTERING AND CREATING AN ACCOUNT, YOU CERTIFY THAT:

رجسٹریشن کر کے اور اکاؤنٹ بنا کر، آپ تصدیق کرتے ہیں کہ:

4.1 You have created the Account for your own personal use and that the information and documents you provide to us are your details (and not that of any other person);

4.1 آپ نے اکاؤنٹ اپنے ذاتی استعمال کے لیے بنایا ہے اور آپ کی فراہم کردہ معلومات اور دستاویزات آپ کی اپنی ہیں (اور کسی اور شخص کی نہیں)؛

4.2 Any information or documents, including your contact details, that you give us must be truthful, complete, and correct, backed by genuine and valid documents. You agree to keep this information and documents up-to-date and accurate while your Account is active. You can change details by logging into your Account. We might ask for proof to verify the updated details before you can use the Services again;

4.2 آپ کی رابطے کی تفصیلات سمیت آپ کی فراہم کردہ کوئی بھی معلومات یا دستاویزات سچی، مکمل اور درست ہونی چاہئیں، اور اصل و درست دستاویزات سے تائید شدہ ہونی چاہئیں۔ آپ اپنا اکاؤنٹ فعال رہنے کے دوران اس معلومات اور دستاویزات کو تازہ اور درست رکھنے پر متفق ہیں۔ آپ اپنے اکاؤنٹ میں لاگ ان کر کے تفصیلات تبدیل کر سکتے ہیں۔ خدمات دوبارہ استعمال کرنے سے پہلے ہم اپ ڈیٹ شدہ تفصیلات کی تصدیق کے لیے ثبوت مانگ سکتے ہیں؛

Internal

4.3 You are responsible for safeguarding the security and confidentiality of your Account and password and you will not share, assign or transfer your Account or reveal your password to any third party or do anything else that might jeopardize the security of your Account; and that you will be solely responsible and liable for all actions/instructions initiated using your Account. Please note that you may be held liable for losses incurred by us or any other user due to authorised or unauthorised use of your Account as a result of your failure in keeping your Account information secure and confidential and/or not promptly notifying us in the event of any beach of security; and

4.3 آپ اپنے اکاؤنٹ اور پاس ورڈ کی حفاظت اور رازداری کو یقینی بنانے کے ذمہ دار ہیں اور آپ اپنا اکاؤنٹ کسی تیسرے فریق کے ساتھ شیئر، تفویض یا منتقل نہیں کریں گے اور نہ ہی اپنا پاس ورڈ ظاہر کریں گے یا ایسا کچھ کریں گے جو آپ کے اکاؤنٹ کی سیکیورٹی کو خطرے میں ڈال سکتا ہو؛ اور یہ کہ آپ اپنے اکاؤنٹ کا استعمال کر کے شروع کیے گئے تمام اقدامات/ہدایات کے لیے تنہا ذمہ دار اور جوابدہ ہوں گے۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ آپ کے اکاؤنٹ کی معلومات کو محفوظ اور خفیہ نہ رکھنے یا سیکیورٹی کی خلاف ورزی کی صورت میں ہمیں فوری طور پر مطلع نہ کرنے کے نتیجے میں مجاز یا غیر مجاز استعمال کی وجہ سے ہمیں یا کسی دوسرے صارف کو ہونے والے نقصانات کے لیے آپ کو ذمہ دار ٹھہرایا جا سکتا ہے؛ اور

4.4 You understand that we may suspend or terminate your Account or your use of the Services at any time without notice, if we suspect that any information / documents / authorisation that you have provided are untrue, inaccurate, not current, or incomplete, or your Account is no longer within our risk appetite or if you are in breach of any of these Terms.

4.4 آپ سمجھتے ہیں کہ اگر ہمیں شبہ ہو کہ آپ کی فراہم کردہ کوئی بھی معلومات/دستاویزات/اجازت جھوٹی، غلط، موجودہ نہیں یا نامکمل ہیں، یا آپ کا اکاؤنٹ اب ہمارے رسک اپیٹائٹ کے اندر نہیں ہے یا آپ ان شرائط کی کسی خلاف ورزی کے مرتکب ہو رہے ہیں، تو ہم بغیر نوٹس کے کسی بھی وقت آپ کا اکاؤنٹ یا خدمات کا استعمال معطل یا ختم کر سکتے ہیں۔

5. FUND TRANSFERS FROM YOUR ACCOUNT

آپ کے اکاؤنٹ سے فنڈ ٹرانسفر

5.1 You may submit instruction for a Fund Transfer from your Account to your beneficiary by logging into your Account from the Mobile App. All instructions to make a Fund Transfer from your Account shall be binding on you and cannot be reversed.

5.1 آپ موبائل ایپ سے اپنے اکاؤنٹ میں لاگ ان ہو کر اپنے استفادہ کنندہ کو فنڈ ٹرانسفر کی ہدایت جمع کروا سکتے ہیں۔ آپ کے اکاؤنٹ سے فنڈ ٹرانسفر کرنے کی تمام ہدایات آپ پر پابند ہوں گی اور انہیں واپس نہیں لیا جا سکتا۔

5.2 Where you effect a Fund Transfer from your Account, you authorise us to debit from the Account the funds to be transferred to the recipient.

5.2 جب آپ اپنے اکاؤنٹ سے فنڈ ٹرانسفر کرتے ہیں، تو آپ ہمیں وصول کنندہ کو منتقل کی جانے والی رقم اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کرنے کی اجازت دیتے ہیں۔

5.3 You must ensure your Account has sufficient funds for the purpose of giving instructions to us.

5.3 آپ کو ہمیں ہدایت دینے کے مقصد کے لیے اپنے اکاؤنٹ میں کافی رقم موجود ہونا یقینی بنانا ہوگا۔

5.4 If a Fund Transfer is required to be converted from one currency to another, then we will reasonably decide the exchange rate to be used for such conversion. Any rate we impose shall be final and conclusive and you shall bear all exchange risks, loss, commission, and other costs which may be incurred as a result. For the avoidance of doubt, we shall only process the Fund Transfer if you accept the exchange rate offered.

5.4 اگر کسی فنڈ ٹرانسفر کو ایک کرنسی سے دوسری کرنسی میں تبدیل کرنے کی ضرورت ہو، تو ہم اس تبدیلی کے لیے استعمال ہونے والی زر مبادلہ کی شرح مناسب طریقے سے طے کریں گے۔ ہماری عائد کردہ کوئی بھی شرح حتمی اور فیصلہ کن ہوگی اور اس کے نتیجے میں پیدا ہونے والے تمام زر مبادلہ کے خطرات، نقصان، کمیشن اور دیگر اخراجات آپ کو برداشت کرنا ہوں گے۔ کسی شک کو دور کرنے کے لیے، ہم صرف اسی صورت میں فنڈ ٹرانسفر پر کارروائی کریں گے جب آپ پیش کردہ زر مبادلہ کی شرح قبول کریں۔

5.5 We may set, vary, or cancel limits for any Fund Transfer, whether in monetary or numerical terms or otherwise, and vary the frequencies that such Fund Transfer may be made.

Internal

5.5 ہم کسی بھی فنڈ ٹرانسفر کے لیے حدیں مقرر، تبدیل یا منسوخ کر سکتے ہیں، چاہے مالی یا عددی لحاظ سے ہوں یا کسی اور طریقے سے، اور ایسے فنڈ ٹرانسفر کیے جانے کی تعدد میں تبدیلی کر سکتے ہیں۔

5.6 The effecting of the Fund Transfer is subject to the rules and regulations and market practices of the country of payment. We shall not be liable for any loss incurred by you or delay as a result of any rules and regulations or market practices.

5.6 فنڈ ٹرانسفر کا نفاذ ادائیگی کے ملک کے قواعد و ضوابط اور مارکیٹ کے طریقوں کے تابع ہے۔ کسی بھی قواعد و ضوابط یا مارکیٹ کے طریقوں کے نتیجے میں آپ کو ہونے والے کسی نقصان یا تاخیر کے لیے ہم ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

5.7 The recipient of a Fund Transfer will be notified immediately when a Fund Transfer has been successfully completed and the funds will be available for the recipient's use, however you acknowledge that we cannot guarantee the time at which any recipient will receive the Fund Transfer.

5.7 فنڈ ٹرانسفر کامیابی سے مکمل ہونے پر وصول کنندہ کو فوری طور پر مطلع کیا جائے گا اور رقم وصول کنندہ کے استعمال کے لیے دستیاب ہوگی، تاہم آپ تسلیم کرتے ہیں کہ ہم اس بات کو یقینی نہیں بنا سکتے کہ کوئی وصول کنندہ فنڈ ٹرانسفر کب وصول کرے گا۔

5.8 You acknowledge that we may refuse to act on your instruction or block a Fund Transfer and your Account if we consider it reasonable and practicable to do so. For example, we may refuse to act on an instruction and block a Fund Transfer and your Account if there is a breach or suspected breach of: a) our internal policies b) any security procedure c) any law or requirement of any authority, or d) we receive a regulatory notice or court order to block a Fund Transfer or your Account.

5.8 آپ تسلیم کرتے ہیں کہ اگر ہم اسے مناسب اور قابل عمل سمجھیں تو ہم آپ کی ہدایت پر عمل کرنے سے انکار کر سکتے ہیں یا فنڈ ٹرانسفر اور آپ کا اکاؤنٹ بلاک کر سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر، ہم ہدایت پر عمل کرنے سے انکار کر سکتے ہیں اور فنڈ ٹرانسفر اور آپ کا اکاؤنٹ بلاک کر سکتے ہیں اگر: الف) ہماری اندرونی پالیسیوں؛ ب) کسی سیکیورٹی طریقہ کار؛ ج) کسی اتھارٹی کے کسی قانون یا تقاضے؛ یا د) ہمیں فنڈ ٹرانسفر یا آپ کا اکاؤنٹ بلاک کرنے کے لیے ریگولیٹری نوٹس یا عدالتی حکم ملے، کی خلاف ورزی یا مشتبہ خلاف ورزی ہو۔

5.9 If we make a payment into your Account by mistake, we will take out the same amount without asking for your permission but will let you know what has happened.

5.9 اگر ہم غلطی سے آپ کے اکاؤنٹ میں ادائیگی کر دیں، تو ہم آپ کی اجازت لیے بغیر وہی رقم نکال لیں گے لیکن آپ کو بتائیں گے کہ کیا ہوا ہے۔

5.10 For Fund Transfers sent to a beneficiary's bank account or mobile wallet, if the beneficiary's bank or mobile financial service provider rejects the transaction for any reason, the amount you sent will be refunded to you within thirty (30) calendar days.

5.10 وصول کنندہ کے بینک اکاؤنٹ یا موبائل والیٹ میں بھیجے گئے فنڈ ٹرانسفر کے لیے، اگر وصول کنندہ کا بینک یا موبائل مالیاتی خدمات فراہم کنندہ کسی بھی وجہ سے لین دین مسترد کر دے، تو آپ کی بھیجی گئی رقم تیس (30) کیلنڈر دنوں کے اندر آپ کو واپس کر دی جائے گی۔

5.11 For Fund Transfers sent via cash payout, if the beneficiary fails to collect the cash within the specified timeframe indicated on the Mobile App at the time of initiating the Fund Transfer, the amount will be refunded to you within the timeframe mentioned on the Mobile App when initiating the Fund Transfer. The original transaction amount will be returned in full.

5.11 نقد ادائیگی کے ذریعے بھیجے گئے فنڈ ٹرانسفر کے لیے، اگر وصول کنندہ مقررہ وقت کے اندر جو فنڈ ٹرانسفر شروع کرتے وقت موبائل ایپ پر بتایا گیا ہو، نقد وصول کرنے میں ناکام رہے، تو یہ رقم فنڈ ٹرانسفر شروع کرتے وقت موبائل ایپ پر بتائی گئی مدت کے اندر آپ کو واپس کر دی جائے گی۔ اصل لین دین کی رقم مکمل طور پر واپس کی جائے گی۔

5.12 If any Fund Transfer is refunded, the original transaction amount will be returned in full. If the original transaction is a single Fund Transfer, the fee will be refunded. However, if the original Fund Transfer is part of a one-to-many transfer, the fee will only be refunded when all transactions in that one-to-many transfer are cancelled or returned.

We may enable you to initiate domestic Fund Transfers through the Mobile App, either as a standalone transaction or in connection with another service offered through the Mobile App. Our obligation in respect of any Fund Transfer shall be deemed fulfilled once we have submitted the relevant instruction for processing to the applicable

payment system, relevant service provider (to whom the payment is being processed) or Licensed Financial Institution. We shall not be liable for any delay in execution or completion of a Fund Transfer arising after such submission, and applicable fees and charges shall apply irrespective of any delay or non-completion, except as expressly provided in these Terms. You are responsible for ensuring that all Fund Transfer and beneficiary details are complete, accurate, and correct prior to submission.

5.12 اگر کوئی فنڈ ٹرانسفر واپس کیا جاتا ہے، تو اصل لین دین کی رقم مکمل طور پر واپس کی جائے گی۔ اگر اصل لین دین ایک واحد فنڈ ٹرانسفر ہے، تو فیس واپس کی جائے گی۔ تاہم، اگر اصل فنڈ ٹرانسفر ایک-سے-متعدد ٹرانسفر کا حصہ ہے، تو فیس صرف اس وقت واپس کی جائے گی جب اس ایک-سے-متعدد ٹرانسفر کے تمام لین دین منسوخ یا واپس کر دیے جائیں۔

ہم آپ کو موبائل ایپ کے ذریعے گھریلو فنڈ کی منتقلی شروع کرنے کے قابل بنا سکتے ہیں، یا تو اسٹینڈ اسٹون ٹرانزیکشن کے طور پر یا موبائل ایپ کے ذریعے پیش کردہ کسی اور سروس کے سلسلے میں۔ کسی بھی فنڈ کی منتقلی کے سلسلے میں ہماری ذمہ داری پوری سمجھی جائے گی جب ہم قابل اطلاق ادائیگی کے نظام، متعلقہ سروس فراہم کنندہ (جس پر ادائیگی کی جا رہی ہے) یا لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے کو پروسیسنگ کے لیے متعلقہ ہدایات جمع کرادیں گے۔ ہم اس طرح کے جمع کرانے کے بعد ہونے والی فنڈ کی منتقلی کے عمل یا تکمیل میں کسی تاخیر کے ذمہ دار نہیں ہوں گے، اور قابل اطلاق فیس اور چارجز کسی تاخیر یا عدم تکمیل سے قطع نظر لاگو ہوں گے، سوائے اس کے کہ ان شرائط میں واضح طور پر فراہم کیا گیا ہو۔ آپ اس بات کو یقینی بنانے کے ذمہ دار ہیں کہ جمع کرانے سے پہلے تمام فنڈ کی منتقلی اور فائدہ اٹھانے والے کی تفصیلات مکمل، درست اور درست ہیں۔

6. PAYMENT CARD

ادائیگی کارڈ

6.1 After you successfully finish the onboarding process, we will issue you a Payment Card for which you provide your consent. This Card lets you buy things in person, get cash from specific ATMs we tell you about and do other transactions through channels we may notify you from time to time. These following terms apply to you when you are issued the Card:

6.1 آن بورڈنگ کا عمل کامیابی سے مکمل کرنے کے بعد، ہم آپ کی رضامندی سے آپ کو ایک ادائیگی کارڈ جاری کریں گے۔ یہ کارڈ آپ کو ذاتی طور پر خریداری کرنے، مخصوص اے ٹی ایمز سے نقدی نکالنے اور وقتاً فوقتاً مطلع کیے گئے چینلز کے ذریعے دیگر لین دین کرنے کی اجازت دیتا ہے۔ کارڈ جاری کرتے وقت درج ذیل شرائط آپ پر لاگو ہوتی ہیں:

(a) You must at all times regard the Card as the property of myZoi and surrender it unconditionally and without reservation upon demand by us.

(الف) آپ کو ہر وقت کارڈ کو myZoi کی ملکیت سمجھنا ہوگا اور ہماری مانگ پر اسے غیر مشروط اور بلا تحفظ حوالے کرنا ہوگا۔

(b) You must not use or attempt to use the Card unless there are sufficient funds in your Account to cover the withdrawal or transfer.

(ب) آپ کارڈ استعمال یا استعمال کرنے کی کوشش نہیں کریں گے جب تک کہ آپ کے اکاؤنٹ میں نکاسی یا ٹرانسفر کو پورا کرنے کے لیے کافی رقم موجود نہ ہو۔

(c) You must restrict use of the Card exclusively to yourself as it is not transferable.

(ج) آپ کو کارڈ کا استعمال صرف اپنے آپ تک محدود رکھنا ہوگا کیونکہ یہ منتقل کے قابل نہیں ہے۔

(d) You must not use or attempt to use the Card after any notification of its cancellation or withdrawal has been given to you by us or by any person acting on behalf of myZoi.

(د) ہم یا myZoi کی جانب سے کام کرنے والے کسی بھی شخص کی جانب سے کارڈ کی منسوخی یا واپسی کی اطلاع دیے جانے کے بعد آپ کارڈ استعمال یا استعمال کرنے کی کوشش نہیں کریں گے۔

(e) You must not under any circumstances disclose to any person the PIN you have created to facilitate the use of the Card.

(ہ) آپ کسی بھی حالت میں کارڈ کے استعمال میں سہولت کے لیے بنایا گیا اپنا PIN کسی شخص کو ظاہر نہیں کریں گے۔

(f) You agree to accept full responsibility for all transactions processed from the use of the Card, except any transactions occurring after we have informed you that we have received notice of loss or theft of the Card or of unauthorised acquisition of the PIN.

(و) آپ کارڈ کے استعمال سے کیے گئے تمام لین دین کی مکمل ذمہ داری قبول کرنے پر متفق ہیں، سوائے ان لین دین کے جو کارڈ کے گم ہونے یا چوری ہونے یا PIN کے غیر مجاز حصول کی اطلاع ہمیں دیے جانے کے بعد ہوئے ہوں۔

(g) Subject to (g) above, you accept our record of withdrawals and/or transfers as conclusive and binding for all purposes and to authorise us debit your Account with all amounts withdrawn or transferred with or without your knowledge or authority.

(ز) اوپر (ز) کے تابع، آپ ہمارے نکاسی اور/یا ٹرانسفر کے ریکارڈ کو ہر مقصد کے لیے حتمی اور پابند تسلیم کرتے ہیں اور ہمیں آپ کے علم یا اجازت کے ساتھ یا اس کے بغیر نکالی یا منتقل کی گئی تمام رقوم آپ کے اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کرنے کی اجازت دیتے ہیں۔

(h) You acknowledge that the amount stated on the ATM screen, or a printed enquiry slip, or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as conclusive of the state of your Account. Only Account information contained in your statement issued on your Mobile App should be relied upon as conclusive.

(ح) آپ تسلیم کرتے ہیں کہ اے ٹی ایم اسکرین پر ظاہر ہونے والی رقم، یا پرنٹ شدہ انکوائری سلپ، یا رسید ایڈوائس کو کسی بھی مقصد کے لیے آپ کے اکاؤنٹ کی حالت کا حتمی ثبوت نہیں سمجھا جائے گا۔ صرف آپ کے موبائل ایپ پر جاری کردہ اسٹیٹمنٹ میں موجود اکاؤنٹ کی معلومات کو حتمی سمجھا جانا چاہیے۔

(i) You agree not to hold us liable, responsible, or accountable in any way whatsoever for any loss, injury or damage howsoever arising caused by any mechanical defect in or insufficiency of funds in or malfunction of the ATM or any reader used with your Card.

(ط) آپ اتفاق کرتے ہیں کہ آپ ہمیں اے ٹی ایم یا آپ کے کارڈ کے ساتھ استعمال ہونے والے کسی ریڈر میں کسی میکانیکی خرابی یا رقم کی کمی یا خرابی کی وجہ سے ہونے والے کسی نقصان، چوٹ یا خرابی کے لیے کسی بھی طرح ذمہ دار نہیں ٹھہرائیں گے۔

(j) Notwithstanding and without prejudice to the generality of the provisions of (i) above, the use of the Card shall be at your sole risk, and you assume any and all risks incidental to or arising out of the use of the Card.

(ی) اوپر (ط) کی دفعات کی عمومیت کے لیے کسی تعصب کے بغیر، کارڈ کا استعمال مکمل طور پر آپ کے اپنے خطرے پر ہوگا، اور آپ کارڈ کے استعمال سے یا اس کے نتیجے میں پیدا ہونے والے تمام خطرات قبول کرتے ہیں۔

(k) You agree that we will not be responsible for the Card not being honoured for any reason.

(ک) آپ متفق ہیں کہ اگر کسی وجہ سے کارڈ قبول نہ کیا جائے تو ہم ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

(l) You will return or destroy the Card for cancellation should it be no longer required or should your Account be closed for any reason.

(ل) اگر کارڈ کی مزید ضرورت نہ ہو یا کسی وجہ سے آپ کا اکاؤنٹ بند ہو جائے تو آپ منسوخی کے لیے کارڈ واپس کریں گے یا اسے تباہ کریں گے۔

(m) We shall be at liberty to terminate the Card at any time without notice to you.

(م) ہمیں بغیر نوٹس کے کسی بھی وقت کارڈ ختم کرنے کا اختیار حاصل ہے۔

(n) In certain cases, we may dispatch your Card to you via your employer or via a Licensed Financial Institution. You acknowledge your agreement to accept the Card through this method.

(ن)

بعض صورتوں میں، ہم آپ کا کارڈ آپ کے آجر کے ذریعے یا لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے کے ذریعے آپ کو بھیج سکتے ہیں۔ آپ اس طریقہ کے ذریعے کارڈ قبول کرنے کے اپنے معاہدے کو تسلیم کرتے ہیں۔

7. MOBILE RECHARGE

Internal

موبائل ری چارج

7.1 By using Mobile Recharge service you accept the recharge amounts and these terms. The provision of Mobile Recharge services by myZoi facilitates the purchase of domestic and international Airtime Recharge Credit (which may be used to purchase multiple services offered by the relevant Mobile Operator such as SMS, Bundles, domestic and international calls) relating to services to be provided by mobile telephone operators and other third parties.

7.1 موبائل ری چارج سروس استعمال کر کے آپ ری چارج کی رقوم اور یہ شرائط قبول کرتے ہیں۔ myZoi کی جانب سے موبائل ری چارج خدمات کی فراہمی مقامی اور بین الاقوامی ایئر ٹائم ری چارج کریڈٹ (جو متعلقہ موبائل آپریٹر کی جانب سے فراہم کردہ متعدد خدمات جیسے SMS، بنڈلز، مقامی اور بین الاقوامی کالز خریدنے کے لیے استعمال ہو سکتا ہے) کی خریداری میں سہولت فراہم کرتی ہے، جو موبائل ٹیلی فون آپریٹرز اور دیگر تیسرے فریقین کی فراہم کردہ خدمات سے متعلق ہے۔

7.2 The total amount (inclusive of all applicable taxes and charges) will be displayed clearly on the Mobile App before you confirm your transaction. Proceeding with the transaction at this point is entirely optional. In cases where the Airtime Recharge Credit you purchase is in a different currency than your chosen payment method, the amount charged will be the amount you selected in your local currency as displayed on the Mobile App. All instructions to make a Mobile Recharge from your Account shall be binding on you and cannot be reversed. You will be required to input certain information (e.g. receiver's mobile phone number and recharge amount) in respect of the Mobile Recharge service or the Mobile App. It is your responsibility to ensure that you have inputted the correct information. Once an Airtime Recharge Credit is sent, it can be used immediately and cannot be refunded. To avoid it being provided to the wrong phone number, we ask you to confirm, where applicable, that the recipient details you have entered are correct. Confirmed instructions are final and binding upon you. Please note that the Mobile App may impose limits on the number and value of Products that can be purchased or received, including restrictions over specific time periods (e.g. daily, weekly, monthly). Additional limits and exclusions related to the use of the Mobile App and the purchase of myZoi products and Services may apply from time to time.

7.2 کل رقم (تمام قابل اطلاق ٹیکسز اور چارجز سمیت) آپ کے لین دین کی تصدیق سے پہلے موبائل ایپ پر واضح طور پر ظاہر کی جائے گی۔ اس مرحلے پر لین دین کے ساتھ آگے بڑھنا مکمل طور پر اختیاری ہے۔ جن صورتوں میں آپ کی خریدی گئی ایئر ٹائم ری چارج کریڈٹ آپ کے منتخب کردہ ادائیگی کے طریقے سے مختلف کرنسی میں ہو، وہاں چارج کی گئی رقم وہی ہوگی جو آپ نے موبائل ایپ پر ظاہر کردہ اپنی مقامی کرنسی میں منتخب کی ہے۔ آپ کے اکاؤنٹ سے موبائل ری چارج کرنے کی تمام ہدایات آپ پر پابند ہوں گی اور انہیں واپس نہیں لیا جا سکتا۔ آپ کو موبائل ری چارج سروس یا موبائل ایپ کے حوالے سے کچھ معلومات (مثلاً وصول کنندہ کا موبائل فون نمبر اور ری چارج کی رقم) درج کرنے کی ضرورت ہوگی۔ یہ یقینی بنانا آپ کی ذمہ داری ہے کہ آپ نے درست معلومات درج کی ہیں۔ ایک بار ایئر ٹائم ری چارج کریڈٹ بھیج دیا جائے تو اسے فوری طور پر استعمال کیا جا سکتا ہے اور اسے واپس نہیں کیا جا سکتا۔ غلط فون نمبر پر فراہمی سے بچنے کے لیے، ہم آپ سے یہ تصدیق کرنے کو کہتے ہیں، جہاں قابل اطلاق ہو، کہ آپ کی درج کردہ وصول کنندہ کی تفصیلات درست ہیں۔ تصدیق شدہ ہدایات حتمی اور آپ پر پابند ہیں۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ موبائل ایپ خریدے یا وصول کیے جانے والے پروڈکٹس کی تعداد اور قیمت پر حدیں عائد کر سکتی ہے، بشمول مخصوص وقت کی مدت (جیسے یومیہ، ہفتہ وار، ماہانہ) پر پابندیاں۔ موبائل ایپ کے استعمال اور myZoi پروڈکٹس اور خدمات کی خریداری سے متعلق اضافی حدیں اور مستثنیات وقتاً فوقتاً لاگو ہو سکتی ہیں۔

7.4 If you select "auto recharge", you will be charged for the initial Mobile Recharge and automatically charged for each subsequent Mobile Recharge on the payment dates specified by you (e.g. every 7, 14, 28 or 30 of the month). You will be charged for an auto recharge no more than 24 hours before the auto recharge is sent. If the payment is declined of your auto recharge, your auto recharge will be cancelled, and you will need to wait until you have sufficient funds to create a new auto recharge. You may cancel any auto recharge you have set up on your Account at any time and the cancellation will be effective before the next auto recharge payment is due to be paid. Auto recharges are automatically renewed unless discontinued. You can manage or cancel your auto recharges in your myZoi Account on your Mobile App. myZoi reserves the right to accept, refuse, discontinue or cancel the auto recharge service.

7.4 اگر آپ "آٹو ری چارج" منتخب کرتے ہیں، تو آپ سے ابتدائی موبائل ری چارج کے لیے چارج لیا جائے گا اور آپ کی مقرر کردہ ادائیگی کی تاریخوں (مثلاً ہر ماہ کی 7، 14، 28 یا 30 تاریخ) پر ہر بعد کے موبائل ری چارج کے لیے خود بخود چارج لیا جائے گا۔ آٹو ری چارج بھیجے جانے سے 24 گھنٹے سے زیادہ پہلے آپ سے چارج نہیں لیا جائے گا۔ اگر آپ کے آٹو ری چارج کی ادائیگی مسترد ہو جائے، تو آپ کا آٹو ری چارج منسوخ کر دیا جائے گا اور آپ کو نیا آٹو ری چارج بنانے کے لیے کافی رقم دستیاب ہونے تک انتظار کرنا ہوگا۔ آپ اپنے اکاؤنٹ پر سیٹ کیا گیا کوئی بھی آٹو ری چارج کسی بھی وقت منسوخ کر سکتے ہیں اور منسوخی اگلی آٹو ری چارج ادائیگی کی مقررہ تاریخ سے پہلے مؤثر ہوگی۔ آٹو ری چارجز خود بخود تجدید ہوتے رہتے ہیں جب تک بند نہ کیے جائیں۔ آپ اپنی موبائل ایپ پر اپنے myZoi اکاؤنٹ میں اپنے آٹو ری چارجز کا انتظام یا منسوخی کر سکتے ہیں۔ myZoi آٹو ری چارج سروس کو قبول، مسترد، بند یا منسوخ کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔

Internal

7.5 Once your payment is successfully processed, the Mobile Recharge service will be provided. You agree and understand that myZoi only acts on your authorization to send the Airtime Recharge Credit and the relevant Mobile Recharge Operator shall solely be liable to you and your Recipient, where applicable, for the provision of the services related to the Mobile Recharge. Please ensure your Account has sufficient funds in order to process the transaction successfully. myZoi and/or its service providers shall bear no liability or consequences related to the provision of incorrect, inaccurate or false information by you.

7.5 آپ کی ادائیگی کامیابی سے پروسیس ہونے کے بعد، موبائل ری چارج سروس فراہم کی جائے گی۔ آپ اتفاق کرتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ myZoi صرف آپ کی اجازت پر ایئر ٹائم ری چارج کریڈٹ بھیجنے کے لیے کام کرتا ہے اور متعلقہ موبائل ری چارج آپریٹر موبائل ری چارج سے متعلق خدمات کی فراہمی کے لیے، جہاں قابل اطلاق ہو، صرف آپ اور آپ کے وصول کنندہ کے سامنے ذمہ دار ہوگا۔ براہ کرم یقینی بنائیں کہ لین دین کامیابی سے مکمل کرنے کے لیے آپ کے اکاؤنٹ میں کافی رقم موجود ہے۔ myZoi اور/یا اس کے سروس فراہم کنندگان آپ کی جانب سے فراہم کردہ غلط، غیر درست یا جھوٹی معلومات سے متعلق کسی ذمہ داری یا نتائج کے ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

7.6 myZoi will not check the accuracy or completeness of the information or the suitability or quality of the products and services offered by third parties. You must make your own inquiries with the relevant Mobile Operator directly before relying on the Mobile Operator information. The Mobile Operators are fully responsible for all aspects of their services.

7.6 myZoi تیسرے فریقین کی جانب سے پیش کردہ پروڈکٹس اور خدمات کی معلومات کی درستگی یا مکملیت یا موزونیت یا معیار کی جانچ نہیں کرے گا۔ موبائل آپریٹر کی معلومات پر انحصار کرنے سے پہلے آپ کو براہ راست متعلقہ موبائل آپریٹر سے اپنی تحقیقات کرنی ہوں گی۔ موبائل آپریٹرز اپنی خدمات کے تمام پہلوؤں کے لیے مکمل طور پر ذمہ دار ہیں۔

7.7 Access to Mobile Recharge packages may be limited, delayed, or unavailable during periods of peak demand, market volatility, system upgrades or maintenance, communication system problems, or circumstances beyond our reasonable control.

7.7 عروج کی طلب، مارکیٹ کی غیر یقینی صورتحال، سسٹم اپ گریڈ یا دیکھ بھال، مواصلاتی نظام کے مسائل، یا ہمارے معقول کنٹرول سے باہر کے حالات کے دوران موبائل ری چارج پیکجز تک رسائی محدود، تاخیر کا شکار یا غیر دستیاب ہو سکتی ہے۔

8. AANI – TERMS AND CONDITIONS

آنی (Aani) – شرائط و ضوابط

8.1 This section 8 applies to you if you send or receive money through the UAE Instant Payment Platform ("Aani").

8.1 یہ دفعہ 8 آپ پر لاگو ہوتی ہے اگر آپ متحدہ عرب امارات کے فوری ادائیگی پلیٹ فارم ("آنی") کے ذریعے رقم بھیجتے یا وصول کرتے ہیں۔

8.2 You can use Aani to send money from your Account, receive money in your Account and to make QR code payments. If you do not agree with any of these Terms, you must stop using Aani and unenroll via the Mobile App if you wish.

8.2 آپ آنی کو اپنے اکاؤنٹ سے رقم بھیجنے، اپنے اکاؤنٹ میں رقم وصول کرنے اور QR کوڈ ادائیگیاں کرنے کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔ اگر آپ ان شرائط میں سے کسی سے متفق نہیں ہیں، تو آپ کو آنی کا استعمال بند کرنا ہوگا اور اگر آپ چاہیں تو موبائل ایپ کے ذریعے اندراج منسوخ کرنا ہوگا۔

8.3 All Aani transactions and services are governed by the Central Bank of the UAE (CBUAE) rules, regulations, and guidelines, and myZoi reserves the right to discontinue Aani services in compliance of these CBUAE regulations. Aani services are operated and controlled by Al Etihad Payments, a subsidiary of the CBUAE and offered to the UAE market by participating banks and licensed financial institutions.

8.3 تمام آنی لین دین اور خدمات متحدہ عرب امارات کے مرکزی بینک (CBUAE) کے قواعد، ضوابط اور رہنما اصولوں کے تابع ہیں، اور myZoi ان CBUAE ضوابط کی تعمیل میں آنی خدمات بند کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔ آنی خدمات الاتحاد پیمنٹس، جو CBUAE کا ایک ذیلی ادارہ ہے، کے ذریعے چلائی اور کنٹرول کی جاتی ہیں اور شریک بینکوں اور لائسنس یافتہ مالیاتی اداروں کے ذریعے متحدہ عرب امارات کی مارکیٹ کو پیش کی جاتی ہیں۔

8.5 Aani is an instant payment system which allows you to: (i) send money to individuals and businesses, (ii) receive money into your Account and (iii) make payments from your Account using QR codes at participating merchants.

Internal

Currently, Aani only supports payment in local currency (Arab Emirates Dirhams – AED) and foreign currency transactions are not supported. Aani payments can only be made to Aani-registered beneficiaries.

8.5 آنی ایک فوری ادائیگی کا نظام ہے جو آپ کو درج ذیل کام کرنے کی اجازت دیتا ہے: (i) افراد اور کاروباری اداروں کو رقم بھیجنا، (ii) اپنے اکاؤنٹ میں رقم وصول کرنا اور (iii) شریک تاجروں کے پاس اپنے اکاؤنٹ سے QR کوڈز استعمال کر کے ادائیگیاں کرنا۔ فی الحال، آنی صرف مقامی کرنسی (متحدہ عرب امارات درہم – AED) میں ادائیگی کی حمایت کرتا ہے اور غیر ملکی کرنسی کے لین دین کی حمایت نہیں کرتا۔ آنی ادائیگیاں صرف آنی میں رجسٹرڈ استفادہ کنندگان کو کی جا سکتی ہیں۔

8.6 You must have an active myZoi account, valid Emirates ID or passport and a UAE-registered mobile number to register for Aani. You must complete a one-time registration and account activation process, including linking your Account to Aani.

8.6 آنی میں رجسٹر ہونے کے لیے آپ کے پاس فعال myZoi اکاؤنٹ، درست ایمریٹس آئی ڈی یا پاسپورٹ اور متحدہ عرب امارات میں رجسٹرڈ موبائل نمبر ہونا ضروری ہے۔ آپ کو ایک بار کی رجسٹریشن اور اکاؤنٹ فعال کرنے کا عمل مکمل کرنا ہوگا، جس میں آپ کے اکاؤنٹ کو آنی سے منسلک کرنا شامل ہے۔

8.7 You may link multiple bank accounts with Aani, however only one account can be used per transaction. By linking your myZoi Account, you authorise us to debit or credit your Account whenever you use Aani services.

8.7 آپ آنی کے ساتھ متعدد بینک اکاؤنٹس منسلک کر سکتے ہیں، تاہم فی لین دین صرف ایک اکاؤنٹ استعمال کیا جا سکتا ہے۔ اپنا myZoi اکاؤنٹ منسلک کر کے، آپ ہمیں یہ اجازت دیتے ہیں کہ جب بھی آپ آنی خدمات استعمال کریں تو ہم آپ کے اکاؤنٹ کو ڈیبٹ یا کریڈٹ کر سکیں۔

8.8 You may stop using Aani at any time and unenroll from Aani via the Mobile App. We may also suspend or limit your Aani access if we cannot verify your identity or we reasonably suspect misuse, fraud or illegal activity. When you send money using Aani, you authorize us to debit your linked account immediately, confirm the recipient details you enter are correct, and understand that Aani payments are instant and usually cannot be reversed. If you enter the wrong recipient or wrong amount, we may not be able to retrieve the funds.

8.8 آپ کسی بھی وقت آنی کا استعمال بند کر سکتے ہیں اور موبائل ایپ کے ذریعے آنی سے اندراج منسوخ کر سکتے ہیں۔ اگر ہم آپ کی شناخت کی تصدیق نہیں کر سکتے یا ہمیں معقول طور پر بدسلوکی، دھوکہ دہی یا غیر قانونی سرگرمی کا شبہ ہو تو ہم آپ کی آنی تک رسائی معطل یا محدود بھی کر سکتے ہیں۔ جب آپ آنی استعمال کر کے رقم بھیجتے ہیں، تو آپ ہمیں فوری طور پر اپنے منسلک اکاؤنٹ کو ڈیبٹ کرنے کی اجازت دیتے ہیں، تصدیق کرتے ہیں کہ آپ کی درج کردہ وصول کنندہ کی تفصیلات درست ہیں، اور سمجھتے ہیں کہ آنی ادائیگیاں فوری ہوتی ہیں اور عام طور پر واپس نہیں لی جا سکتیں۔ اگر آپ غلط وصول کنندہ یا غلط رقم درج کرتے ہیں، تو ہم رقم واپس حاصل کرنے کے قابل نہ ہو سکیں۔

8.9 When someone sends you money through Aani, it will be credited instantly to your linked account. Funds received in error, fraud, or dispute may be placed on hold or reversed as required by law or participating banks.

8.9 جب کوئی آپ کو آنی کے ذریعے رقم بھیجتا ہے، یہ فوری طور پر آپ کے منسلک اکاؤنٹ میں کریڈٹ ہو جائے گی۔ غلطی، دھوکہ دہی یا تنازعہ میں موصول ہونے والی رقم قانون یا شریک بینکوں کی ضرورت کے مطابق روکی یا واپس کی جا سکتی ہے۔

8.10 You can pay merchants or individuals by scanning a supported QR code. The amount shown will be debited immediately; you are responsible for checking the amount and verifying the merchant or recipient. Never scan a QR code from an unknown or untrusted source.

8.10 آپ کسی سپورٹڈ QR کوڈ کو اسکین کر کے تاجروں یا افراد کو ادائیگی کر سکتے ہیں۔ ظاہر شدہ رقم فوری طور پر ڈیبٹ ہو جائے گی؛ رقم کی جانچ اور تاجر یا وصول کنندہ کی تصدیق کی ذمہ داری آپ کی ہے۔ کبھی بھی کسی نامعلوم یا غیر معتبر ذریعے سے QR کوڈ اسکین نہ کریں۔

8.11 You must ensure sufficient funds, accurate beneficiary details, and maintain confidentiality of credentials (PIN, passwords, One Time Passwords, authentication codes and other credentials etc.) relating to the Account and/or Aani.

8.11 آپ کو کافی رقم، درست استفادہ کنندہ کی تفصیلات یقینی بنانا اور اکاؤنٹ اور/یا آنی سے متعلق اسناد (PIN، پاس ورڈز، ون ٹائم پاس ورڈز، تصدیقی کوڈز اور دیگر اسناد وغیرہ) کی رازداری برقرار رکھنا ہوگا۔

8.12 myZoi may charge a fee for use of Aani services, with prior notification to you as per applicable laws. Such fees will also be displayed in the Schedule of Charges on the myZoi website (https://www.myzoi.com/fees/).

Internal

8.12 myZoi قابل اطلاق قوانین کے مطابق آپ کو پیشگی اطلاع دے کر آنی خدمات کے استعمال کے لیے فیس چارج کر سکتا ہے۔ ایسی فیسیں myZoi ویب سائٹ (https://www.myzoi.com/fees/) پر چارجز کے شیڈول میں بھی ظاہر کی جائیں گی۔

8.13 Aani payments may be subject to daily or per-transaction limits as determined by myZoi based on regulatory guidelines.

8.13 آنی ادائیگیاں یومیہ یا فی لین دین حدود کے تابع ہو سکتی ہیں جو myZoi ریگولیٹری رہنما خطوط کی بنیاد پر طے کرے گا۔

8.14 Service availability may be affected by technical issues, planned/unplanned downtime, or factors beyond myZoi's control. The Aani platform is provided "as is" and at the customer's risk.

8.14 سروس کی دستیابی تکنیکی مسائل، منصوبہ بند/غیر منصوبہ بند ڈاؤن ٹائم، یا myZoi کے کنٹرول سے باہر کے عوامل سے متاثر ہو سکتی ہے۔ آنی پلیٹ فارم "جیسا ہے" کی بنیاد پر اور صارف کے خطرے پر فراہم کیا جاتا ہے۔

8.15 myZoi is not liable for delays, failures, or losses arising from such events or from erroneous transactions due to customer error. myZoi's transaction records are conclusive and binding.

8.15 myZoi ایسے واقعات یا صارف کی غلطی کی وجہ سے غلط لین دین سے پیدا ہونے والی تاخیر، ناکامیوں یا نقصانات کا ذمہ دار نہیں ہے۔ myZoi کے لین دین کے ریکارڈز حتمی اور پابند ہیں۔

8.16 We follow UAE data protection laws and only share your information with participating institutions and regulators when required. Please refer to our Privacy Policy for more details (https://www.myzoi.com/privacy-policy/).

8.16 ہم متحدہ عرب امارات کے ڈیٹا تحفظ کے قوانین کی پیروی کرتے ہیں اور صرف ضرورت پڑنے پر آپ کی معلومات شریک اداروں اور ریگولیٹرز کے ساتھ شیئر کرتے ہیں۔ مزید تفصیلات کے لیے براہ کرم ہماری پرائیویسی پالیسی دیکھیں (https://www.myzoi.com/privacy-policy/)۔

8.17 Disputes related to Aani should be raised with myZoi and will be resolved in accordance with the dispute management system established by CBUAE.

8.17 آنی سے متعلق تنازعات myZoi کے ساتھ اٹھائے جانے چاہئیں اور انہیں CBUAE کے قائم کردہ تنازعہ مینجمنٹ نظام کے مطابق حل کیا جائے گا۔

8.18 If you notice a transaction you did not authorize, please notify us immediately. We will investigate and keep you updated. We may change, suspend, or stop Aani at any time if required for system upgrades, security reasons, regulatory requirements, or commercial or operational needs.

8.18 اگر آپ کوئی ایسا لین دین دیکھیں جسے آپ نے اجازت نہیں دی، تو براہ کرم فوری طور پر ہمیں مطلع کریں۔ ہم تحقیقات کریں گے اور آپ کو اپ ڈیٹ رکھیں گے۔ ہم سسٹم اپ گریڈز، سیکیورٹی وجوہات، ریگولیٹری تقاضوں یا کاروباری یا آپریشنل ضروریات پر کسی بھی وقت آنی تبدیل، معطل یا بند کر سکتے ہیں۔

8.19 If you have any queries, concern, or grievance in respect to Aani, please refer to the complaints section in 19.4 of these Terms.

8.19 اگر آنی سے متعلق آپ کا کوئی سوال، تشویش یا شکایت ہے، تو براہ کرم ان شرائط کی دفعہ 19.4 (شکایات، کسٹمر سروس اور مواصلاتی چینل) میں بیان کردہ شکایت کے طریقہ کار سے رجوع کریں۔

9. FEES AND CHARGES

فیس اور چارجز

9.1 We shall be entitled to impose fees and charges for the Services that you subscribe to. We will deduct the applicable fees and charges (including all government taxes) from your Account when you use the Services or in such other manner as communicated to you from time to time.

9.1 ہمیں ان خدمات کے لیے فیس اور چارجز عائد کرنے کا حق حاصل ہے جن کی آپ سبسکرپشن لیتے ہیں۔ جب آپ خدمات استعمال کریں یا جس طرح ہم وقتاً فوقتاً آپ کو مطلع کریں، ہم آپ کے اکاؤنٹ سے قابل اطلاق فیس اور چارجز (بشمول تمام سرکاری ٹیکسز) منہا کریں گے۔

Internal

9.2 The fees and charges paid to us are non-refundable and our records on the fees to be paid shall be final and binding.

9.2 ہمیں ادا کی گئی فیس اور چارجز ناقابل واپسی ہیں اور ادا کی جانے والی فیس کے بارے میں ہمارا ریکارڈ حتمی اور پابند ہوگا۔

9.3 We can change these fees and charges at any time, by providing you with 60 calendar days' notice via SMS, through a Mobile App notification and/or via such other means as we determine.

9.3 ہم کسی بھی وقت SMS، موبائل ایپ نوٹیفیکیشن اور/یا ہمارے طے کردہ کسی دوسرے ذریعے سے 60 کیلنڈر دنوں کا نوٹس دے کر یہ فیس اور چارجز تبدیل کر سکتے ہیں۔

10. COMMUNICATION

مواصلات

10.1 By accepting these Terms, you hereby request and expressly authorise us and our employees or agents to communicate with you, and accept instructions from you or with your approval, on the phone number you provide to us, in writing by email or at the address you have provided to us, and/or any other mode as determined appropriate by us from time to time.

10.1 ان شرائط کو قبول کر کے، آپ اس کے ذریعے ہم سے اور ہمارے ملازمین یا نمائندوں سے آپ کے ساتھ رابطہ کرنے اور آپ کی جانب سے یا آپ کی منظوری کے ساتھ ہدایات قبول کرنے کی درخواست کرتے ہیں: آپ کے فراہم کردہ فون نمبر پر؛ آپ کے فراہم کردہ ای میل یا پتے پر تحریری طور پر؛ اور/یا کسی بھی دوسرے طریقے میں جسے ہم وقتاً فوقتاً مناسب سمجھیں۔

10.2 By engaging in communication with our representatives via telephone, you provide your consent for the recording of all such telephone calls, for any purpose deemed necessary. The records of these communications shall be considered conclusive and binding evidence.

10.2 ہمارے نمائندوں کے ساتھ ٹیلی فون کے ذریعے رابطہ کرتے ہوئے، آپ کسی بھی ضروری سمجھے جانے والے مقصد کے لیے ایسی تمام ٹیلی فون کالز کی ریکارڈنگ کی اپنی رضامندی دیتے ہیں۔ ان مواصلات کے ریکارڈز کو حتمی اور پابند ثبوت سمجھا جائے گا۔

10.3 You confirm that any instructions or approvals you give are valid and binding, without needing additional verification. However, we might choose to confirm instructions or approvals from you if needed.

10.3 آپ تصدیق کرتے ہیں کہ آپ کی دی گئی کوئی بھی ہدایت یا منظوری اضافی تصدیق کی ضرورت کے بغیر درست اور پابند ہے۔ تاہم، ضرورت پڑنے پر ہم آپ سے ہدایات یا منظوری کی تصدیق کرنے کا انتخاب کر سکتے ہیں۔

10.4 You must immediately notify us of any changes or updates to your mobile number or your contact information. You can do this through the Mobile App.

10.4 آپ کو اپنے موبائل نمبر یا رابطے کی معلومات میں کسی بھی تبدیلی یا اپ ڈیٹ کے بارے میں فوری طور پر ہمیں مطلع کرنا ہوگا۔ آپ یہ موبائل ایپ کے ذریعے کر سکتے ہیں۔

11. PERMITTED USE OF MYZOI WEBSITE AND MOBILE APP

myZoi ویب سائٹ اور موبائل ایپ کا اجازت یافتہ استعمال

11.1 You may use the Mobile App solely for your own use and subject to these Terms.

11.1 آپ صرف اپنے استعمال کے لیے اور ان شرائط کے تابع موبائل ایپ استعمال کر سکتے ہیں۔

11.2 All content, data, design, information or other materials available on and underlying the Website and Mobile App (collectively "Content") are the property of myZoi and/or its licensors and are protected by copyright and/or other applicable intellectual property right laws.

11.2 ویب سائٹ اور موبائل ایپ پر دستیاب اور اس کے تحت موجود تمام مواد، ڈیٹا، ڈیزائن، معلومات یا دیگر مواد (مجموعی طور پر "مواد") myZoi اور/یا اس کے لائسنس دہندگان کی ملکیت ہیں اور کاپی رائٹ اور/یا دیگر قابل اطلاق دانشورانہ املاک کے قوانین کے تحت محفوظ ہیں۔

Internal

11.3 You are not permitted to copy, reproduce, publish, transmit, sell, license, distribute or transfer, adapt, modify, translate, disassemble, decompile or reverse engineer, create derivative works from, or in any way use or exploit the Website, the Mobile App, the Content or any part thereof. Any use in violation of these Terms may violate copyright, trademark, and other applicable laws, and could result in appropriate legal action.

11.3 آپ کو ویب سائٹ، موبائل ایپ، مواد یا اس کے کسی حصے کو کاپی کرنے، دوبارہ پیدا کرنے، شائع کرنے، منتقل کرنے، فروخت کرنے، لائسنس دینے، تقسیم کرنے، ترمیم کرنے، ترجمہ کرنے، ڈس اسمبل، ڈی کمپائل یا ریورس انجینئر کرنے، یا کسی بھی طریقے سے استعمال یا استحصال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔ ان شرائط کی خلاف ورزی میں کوئی بھی استعمال کاپی رائٹ، ٹریڈ مارک اور دیگر قابل اطلاق قوانین کی خلاف ورزی کر سکتا ہے، اور مناسب قانونی کارروائی کا سبب بن سکتا ہے۔

12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

نمائندگیاں اور ضمانتیں

12.1 You represent and warrant that you will:

12.1 آپ نمائندگی اور ضمانت دیتے ہیں کہ آپ:

a) not use the Services, Website or Mobile App for any illegal or unauthorised purpose or in a manner that could damage or cause risk to our business, reputation, employees, customers of myZoi or any third party;

الف) خدمات، ویب سائٹ یا موبائل ایپ کو کسی غیر قانونی یا غیر مجاز مقصد کے لیے یا ایسے طریقے سے استعمال نہیں کریں گے جو ہمارے کاروبار، شہرت، ملازمین، myZoi کے صارفین یا کسی تیسرے فریق کو نقصان پہنچا سکے یا خطرے میں ڈال سکے؛

b) not do any act which will cause you or another party to breach these Terms;

ب) کوئی ایسا عمل نہیں کریں گے جو آپ کو یا کسی دوسرے فریق کو ان شرائط کی خلاف ورزی پر مجبور کرے؛

c) comply at all times with all applicable anti-corruption, anti-bribery laws in the country where the Services provided and in the country in which you reside;

ج) خدمات جس ملک میں فراہم کی جاتی ہیں اور جس ملک میں آپ رہائش پذیر ہیں وہاں کے تمام قابل اطلاق انسداد بدعنوانی، انسداد رشوت ستانی قوانین کی ہر وقت تعمیل کریں گے؛

d) not create more than one Account;

د) ایک سے زیادہ اکاؤنٹ نہیں بنائیں گے؛

e) not introduce into or through the Website or Mobile App any computer virus, 'Trojan horse' worm, logic bomb, malware, or anything similar the purpose of which is to disable a computer or network or adversely affect its performance;

ہ) ویب سائٹ یا موبائل ایپ میں یا اس کے ذریعے کوئی کمپیوٹر وائرس، 'ٹروجن ہارس' ورم، لاجک بم، میلویئر، یا اس جیسی کوئی چیز متعارف نہیں کروائیں گے جس کا مقصد کمپیوٹر یا نیٹ ورک کو غیر فعال کرنا یا اس کی کارکردگی پر منفی اثر ڈالنا ہو؛

f) use the latest virus scanning software and take other reasonable precautions in respect of the security of your device when accessing or using the Website or the Mobile App;

و) ویب سائٹ یا موبائل ایپ تک رسائی یا استعمال کرتے وقت تازہ ترین وائرس اسکیننگ سافٹ ویئر استعمال کریں گے اور اپنے آلے کی حفاظت کے حوالے سے دیگر معقول احتیاطی تدابیر اختیار کریں گے؛

g) not infringe our or any third party's intellectual property rights; and

ز) ہمارے یا کسی تیسرے فریق کے دانشورانہ املاک کے حقوق کی خلاف ورزی نہیں کریں گے؛ اور

h) cooperate in any investigation conducted by us in relation to the Services or any breach of these Terms.

ح) خدمات یا ان شرائط کی کسی خلاف ورزی سے متعلق ہمارے ذریعے کی جانے والی کسی بھی تحقیقات میں تعاون کریں گے۔

i) If you complete onboarding via the Mobile App on or after 10th July 2026, you represent and warrant that, at Account opening and at all times thereafter, you do not hold any other active current or savings account with any bank in the UAE. myZoi may, at its discretion and upon prior notice, suspend or close your Account if this is not the case.

اگر آپ 9 جولائی 2026 کو یا اس کے بعد موبائل ایپ کے ذریعے آن بورڈنگ مکمل کرتے ہیں، تو آپ اس بات کی نمائندگی کرتے ہیں اور ضمانت دیتے ہیں کہ، اکاؤنٹ کھولنے کے وقت اور اس کے بعد ہر وقت، آپ متحدہ عرب امارات کے کسی بھی بینک میں کوئی دوسرا فعال کرنٹ یا سیونگ اکاؤنٹ نہیں رکھتے ہیں۔ اگر ایسا نہیں ہے تو myZoi اپنی صوابدید پر اور پیشگی اطلاع پر، آپ کا اکاؤنٹ معطل یا بند کر سکتا ہے۔

13. REPORTING SUSPECTED FRAUD, UNAUTHORISED PAYMENTS, STOLEN CARD, MOBILE DEVICE

مشتبہ دھوکہ دہی، غیر مجاز ادائیگیوں، چوری شدہ کارڈ اور موبائل ڈیوائس کی اطلاع دینا

13.1 If you suspect an incorrect, fraudulent, or unauthorised payment or transaction has been made using your Account, please contact us immediately by calling our call centre using the information provided in Clause 19.4 (Complaints, Customer Service and Communication Channel) of these Terms.

13.1 اگر آپ کو شبہ ہو کہ آپ کے اکاؤنٹ کا استعمال کر کے کوئی غلط، دھوکہ دہی پر مبنی یا غیر مجاز ادائیگی یا لین دین کیا گیا ہے، تو براہ کرم ان شرائط کی دفعہ 19.4 (شکایات، کسٹمر سروس اور مواصلاتی چینل) میں فراہم کردہ معلومات کا استعمال کرتے ہوئے فوری طور پر ہمارے کال سینٹر پر کال کر کے ہم سے رابطہ کریں۔

13.2 If you believe you have lost money as a result of a fraudulent, unauthorised payment or transaction, or other criminal activity on your Account, we may ask you to provide more information for us to assess how the losses have arisen and who is responsible. We will try to help you recover the funds, but we will not be liable for any loss you suffer.

13.2 اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کے اکاؤنٹ پر دھوکہ دہی، غیر مجاز ادائیگی یا لین دین یا دیگر مجرمانہ سرگرمی کے نتیجے میں آپ نے رقم کھو دی ہے، تو ہم آپ سے یہ جاننے کے لیے مزید معلومات مانگ سکتے ہیں کہ نقصان کیسے ہوا اور اس کا ذمہ دار کون ہے۔ ہم رقم کی وصولی میں آپ کی مدد کرنے کی کوشش کریں گے، لیکن آپ کو ہونے والے کسی نقصان کے لیے ہم ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

13.3 You must immediately notify us of the loss or theft of the Card by calling our call centre using the information provided in Clause 19.4 of these Terms. In case of a lost or stolen Card, a replacement Card will be issued only upon your explicit request.

13.3 کارڈ کے گم یا چوری ہونے کی صورت میں آپ کو ان شرائط کی دفعہ 19.4 میں فراہم کردہ معلومات کا استعمال کرتے ہوئے ہمارے کال سینٹر پر کال کر کے فوری طور پر ہمیں مطلع کرنا ہوگا۔ گم یا چوری شدہ کارڈ کی صورت میں، صرف آپ کی واضح درخواست پر ایک متبادل کارڈ جاری کیا جائے گا۔

13.4 In the event of fraud, loss or theft of your mobile device or the sim card used in your mobile device you are obliged to immediately notify myZoi by calling our call centre using the information provided in Clause 19.4 in order for myZoi to freeze your Account.

13.4 آپ کے موبائل ڈیوائس یا اس میں استعمال ہونے والے سم کارڈ کے دھوکہ دہی، گم ہونے یا چوری ہونے کی صورت میں، آپ کا اکاؤنٹ منجمد کرنے کے لیے آپ کو ان شرائط کی دفعہ 19.4 میں فراہم کردہ معلومات کا استعمال کرتے ہوئے ہمارے کال سینٹر پر کال کر کے فوری طور پر myZoi کو مطلع کرنا لازمی ہے۔

14. DISCLAIMER OF WARRANTIES

ضمانتوں سے دستبرداری

14.1 We provide the Services and our Content, "as is" and "as available" without any warranty or condition of any kind, express or implied, including implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, quiet enjoyment, quality, accuracy, title and non-infringement.

14.1 ہم خدمات اور اپنا مواد "جیسا ہے" اور "جیسا دستیاب ہے" کی بنیاد پر بغیر کسی صریح یا مضمر ضمانت یا شرط کے فراہم کرتے ہیں، بشمول تجارت پذیری، کسی مخصوص مقصد کے لیے موزونیت، پرامن استعمال، معیار، درستگی، ملکیت اور غیر خلاف ورزی کی مضمر ضمانتیں۔

15. LIMITATION OF LIABILITY

ذمہ داری کی حد بندی

15.1 We will not be liable to you or any third party for any loss or damage (including special, indirect, incidental, consequential or punitive damages) arising directly or indirectly from your use of the Services, our Content, or use of the Website or Mobile App.

15.1 خدمات، ہمارے مواد، یا ویب سائٹ یا موبائل ایپ کے استعمال سے براہ راست یا بالواسطہ پیدا ہونے والے کسی بھی نقصان یا خرابی (بشمول خصوصی، بالواسطہ، حادثاتی، نتیجہ خیز یا تعزیری نقصانات) کے لیے ہم آپ کے یا کسی تیسرے فریق کے سامنے ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

15.2 For the avoidance of doubt, you shall be fully liable for all losses, and damages arising from any Funds Transfer which is authorised using your PIN and/or Payment Card, unless you have notified myZoi in writing that your PIN or Payment Card has been stolen or compromised. If you disclose your PIN to any third party, or fail to safeguard it, you will indemnify and hold myZoi harmless for any losses, liabilities, damages, costs, expenses and charges arising out of or in relation to any such Fund Transfers until the earlier of (a) the time when you change your PIN, and (b) the time when myZoi receives a notification from you that your PIN and/or Payment Card have been compromised or stolen.

15.2 کسی شک کو دور کرنے کے لیے، آپ کے PIN اور/یا ادائیگی کارڈ کا استعمال کر کے اجازت دیے گئے کسی بھی فنڈ ٹرانسفر سے پیدا ہونے والے تمام نقصانات اور خرابیوں کے لیے آپ مکمل طور پر ذمہ دار ہوں گے، جب تک کہ آپ نے تحریری طور پر myZoi کو مطلع نہ کیا ہو کہ آپ کا PIN یا ادائیگی کارڈ چوری ہو گیا ہے یا اس سے سمجھوتہ کیا گیا ہے۔ اگر آپ اپنا PIN کسی تیسرے فریق کو ظاہر کرتے ہیں، یا اس کی حفاظت کرنے میں ناکام رہتے ہیں، تو آپ ایسے کسی بھی فنڈ ٹرانسفر سے پیدا ہونے والے کسی بھی نقصان، ذمہ داری، خرابی، لاگت، اخراجات اور چارجز کے لیے myZoi کو معاوضہ دیں گے اور بے ضرر رکھیں گے، یہاں تک کہ: (الف) وہ وقت جب آپ اپنا PIN تبدیل کریں، اور (ب) وہ وقت جب myZoi کو آپ کی جانب سے یہ اطلاع موصول ہو کہ آپ کا PIN اور/یا ادائیگی کارڈ چوری ہو گیا ہے یا اس سے سمجھوتہ کیا گیا ہے، ان میں سے جو بھی پہلے ہو۔

15.3 We will not be liable for any loss (direct or indirect), whatsoever incurred by you or any third party in connection with the Services where we are required to act in accordance with the laws and regulations in any jurisdiction which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing or the provision of any services to any persons which may be subject to sanctions.

15.3 ہم کسی بھی نقصان (براہ راست یا بالواسطہ) کے لیے ذمہ دار نہیں ہوں گے، جو آپ یا کسی تیسرے فریق کو خدمات کے سلسلے میں اٹھانا پڑے جہاں ہمیں منی لانڈرنگ کی روک تھام، دہشت گردی کی مالی معاونت، یا پابندیوں کے تابع افراد کو کوئی خدمات فراہم کرنے سے متعلق کسی دائرہ اختیار کے قوانین اور ضوابط کے مطابق عمل کرنا ضروری ہو۔

15.4 You shall be liable for the losses related to any Funds Transfer where you have acted fraudulently or are otherwise in breach of these Terms.

15.4 اگر آپ نے کسی فنڈ ٹرانسفر میں دھوکہ دہی سے کام کیا ہے یا کسی اور طرح ان شرائط کی خلاف ورزی کی ہے، تو اس سے متعلق نقصانات کے لیے آپ ذمہ دار ہوں گے۔

15.5 myZoi shall be responsible for any unauthorized transactions in connection with your Account, up to the limit of the transaction's value, except in instances where you have acted fraudulently or are otherwise in breach of these Terms, specifically your obligations as outlined in Clause 4.3 of these Terms.

15.5 myZoi آپ کے اکاؤنٹ سے متعلق کسی بھی غیر مجاز لین دین کے لیے، لین دین کی قیمت کی حد تک ذمہ دار ہوگا، سوائے ان صورتوں کے جہاں آپ نے دھوکہ دہی سے کام کیا ہو یا کسی اور طرح ان شرائط کی خلاف ورزی کی ہو، خاص طور پر ان شرائط کی دفعہ 4.3 میں بیان کردہ آپ کی ذمہ داریاں۔

16. INDEMNITY

معاوضہ

16.1 In addition to the indemnities provided above, you will defend, indemnify, and hold us harmless from and against any and all claims, losses, expenses, demands, or liabilities, including attorneys' fees and costs, incurred by us in connection with any claim by a third party arising out of: (1) your use of the Services, our Content or the website or Mobile App; (2) your violation of these Terms or any applicable law; (3) your infringement of any intellectual property or other right of any other person or entity; or (4) relying on the information and documents provided by you. You must not settle any such claim without our prior written consent.

16.1 اوپر فراہم کردہ معاوضوں کے علاوہ، آپ ہمارا دفاع کریں گے، ہمیں معاوضہ دیں گے اور کسی تیسرے فریق کے کسی بھی دعوے سے پیدا ہونے والے تمام دعووں، نقصانات، اخراجات، مطالبات یا ذمہ داریوں سے، بشمول وکلاء کی فیس اور اخراجات، ہمیں بے ضرر رکھیں گے: (1) خدمات، ہمارے مواد یا ویب سائٹ یا موبائل ایپ کا آپ کا استعمال؛ (2) ان شرائط کی یا کسی قابل اطلاق قانون کی آپ کی خلاف ورزی؛ (3) کسی دوسرے شخص یا ادارے کی دانشورانہ املاک یا دیگر حق کی آپ کی خلاف ورزی؛ یا (4) آپ کی فراہم کردہ معلومات اور دستاویزات پر انحصار کرنا۔ آپ ہماری پیشگی تحریری رضامندی کے بغیر کسی ایسے دعوے کو طے نہیں کریں گے۔

17. TERMINATION AND EXPIRY

ختم کرنا اور میعاد ختم ہونا

17.1 These Terms are binding on you from the time you use the Services and will continue in full force and effect until terminated in accordance with these Terms.

17.1 یہ شرائط آپ کے خدمات استعمال کرنے کے وقت سے آپ پر پابند ہیں اور ان شرائط کے مطابق ختم ہونے تک مکمل طور پر نافذ العمل رہیں گی۔

17.2 We may terminate these Terms and de-activate your Account immediately by notice to you via SMS or push notification via the Mobile App if (1) you are in breach of these Terms or any applicable law or regulation; or (2) we reasonably believe there may be financial crime risks, potential fraud or illegality in any transactions relating to your Account; or (3) where you are no longer employed or where the employer is no longer availing payroll services from myZoi or the Licensed Financial Institution; (4) our relationship with the Licensed Financial Institution ends or (5) in accordance with any applicable law or regulation; or (6) if your Account is deemed inoperative by us as a result of no transactions undertaken on the Account for 90 calendar days.

17.2

اگر (1) آپ ان شرائط یا کسی قابل اطلاق قانون یا ضابطے کی خلاف ورزی کرتے ہیں تو ہم ان شرائط کو ختم کر سکتے ہیں اور SMS کے ذریعے آپ کو نوٹس یا پش نوٹیفکیشن کے ذریعے آپ کے اکاؤنٹ کو فوری طور پر غیر فعال کر سکتے ہیں۔ یا (2) ہمیں معقول طور پر یقین ہے کہ آپ کے اکاؤنٹ سے متعلق کسی بھی لین دین میں مالی جرائم کے خطرات، ممکنہ دھوکہ دہی یا غیر قانونی پن ہو سکتا ہے۔ یا (3) جہاں آپ مزید ملازم نہیں ہیں یا جہاں آجر اب myZoi یا لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے سے پے رول کی خدمات حاصل نہیں کر رہا ہے؛ (4) لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے کے ساتھ ہمارا تعلق ختم ہو جاتا ہے یا (5) کسی قابل اطلاق قانون یا ضابطے کے مطابق؛ یا (6) اگر 90 کیلنڈر دنوں تک اکاؤنٹ پر کوئی لین دین نہ ہونے کی وجہ سے آپ کے اکاؤنٹ کو ہماری طرف سے غیر فعال سمجھا جاتا ہے۔

17.3 In addition, we may also terminate these Terms and de-activate your Account for any reason by giving you 60 calendar days' notice, via SMS or push notification via the Mobile App.

17.3 اس کے علاوہ، ہم کسی بھی وجہ سے آپ کو 60 کیلنڈر دنوں کا نوٹس دے کر، موبائل ایپ کے ذریعے SMS یا پش نوٹیفکیشن کے ذریعے، یہ شرائط ختم کر سکتے ہیں اور آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال کر سکتے ہیں۔

17.4 Upon termination, your right and license to access and/or use the Website, Mobile App or avail any Services immediately ceases and your Account will be deactivated.

17.4 ختم ہونے پر، ویب سائٹ، موبائل ایپ تک رسائی اور/یا استعمال کرنے یا کوئی خدمات حاصل کرنے کا آپ کا حق اور لائسنس فوری طور پر ختم ہو جائے گا اور آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال کر دیا جائے گا۔

17.5 You may terminate your Account at any time by notifying us in writing via email, Mobile App, by calling our contact center or by such other means as notified by myZoi.

17.5 آپ ای میل، موبائل ایپ کے ذریعے، ہمارے کانٹیکٹ سینٹر کو کال کر کے یا myZoi کے ذریعے مطلع کردہ کسی اور طریقے سے تحریری طور پر ہمیں مطلع کر کے کسی بھی وقت اپنا اکاؤنٹ ختم کر سکتے ہیں۔

Internal

17.6 Following the closure of your Account, all undisputed amounts in your Account will be refunded to you. In the event that an unclaimed balance remains, you will need to contact us to initiate a request for fund withdrawal.

17.6 آپ کے اکاؤنٹ کی بندش کے بعد، آپ کے اکاؤنٹ میں موجود تمام غیر متنازعہ رقوم آپ کو واپس کر دی جائیں گی۔ اگر کوئی غیر دعویٰ شدہ بیلنس باقی رہتا ہے، تو آپ کو رقم نکالنے کی درخواست شروع کرنے کے لیے ہم سے رابطہ کرنا ہوگا۔

17.7 We will not impose any closure fee on your Account.

17.7 ہم آپ کے اکاؤنٹ پر کوئی بندش فیس عائد نہیں کریں گے۔

18. COLLECTION USE AND DISCLOSURE OF YOUR INFORMATION

آپ کی معلومات کا جمع کرنا، استعمال اور انکشاف

18.1 You consent to, and shall procure that all relevant individuals whose information has been disclosed to us by or through you (collectively "Relevant Individuals") consent to, our officers, employees, agents and advisers collecting, using or disclosing such information relating to you (and the Relevant Individuals) including details of your Account information to any third party solely for the purpose set out in our Privacy Notice, or as is otherwise required or permitted in accordance with applicable law.

18.1 آپ رضامندی دیتے ہیں، اور یہ یقینی بنائیں گے کہ وہ تمام متعلقہ افراد جن کی معلومات آپ کی جانب سے یا آپ کے ذریعے ہمیں ظاہر کی گئی ہیں (مجموعی طور پر "متعلقہ افراد") بھی رضامندی دیں، کہ ہمارے افسران، ملازمین، نمائندے اور مشیران آپ کی (اور متعلقہ افراد کی) معلومات، بشمول آپ کے اکاؤنٹ کی تفصیلات، کسی تیسرے فریق کو صرف ہمارے پرائیویسی نوٹس میں بیان کردہ مقصد کے لیے، یا قابل اطلاق قانون کے مطابق درکار یا اجازت یافتہ طریقے سے، جمع، استعمال یا ظاہر کر سکیں۔

19. GENERAL PROVISIONS

عمومی دفعات

19.1 Retention

19.1 برقرار رکھنا

We will retain your information in accordance with legal, regulatory, business, and operational obligations as set out in our Privacy Notice. We recommend that you securely retain all correspondence, including account statements and other related documents received from us.

ہم آپ کی معلومات اپنے پرائیویسی نوٹس میں بیان کردہ قانونی، ریگولیٹری، کاروباری اور آپریشنل ذمہ داریوں کے مطابق برقرار رکھیں گے۔ ہم تجویز کرتے ہیں کہ آپ اکاؤنٹ اسٹیٹمنٹس اور ہماری جانب سے موصول ہونے والی دیگر متعلقہ دستاویزات سمیت تمام خط و کتابت محفوظ طریقے سے برقرار رکھیں۔

19.2 Statement and Records

19.2 اسٹیٹمنٹ اور ریکارڈز

We will issue you with a statement of your account via the Mobile App. If you do not notify us of any errors within 30 business days from the statement date, we will consider the statement as accurate.

ہم موبائل ایپ کے ذریعے آپ کو آپ کے اکاؤنٹ کا اسٹیٹمنٹ جاری کریں گے۔ اگر آپ اسٹیٹمنٹ کی تاریخ سے 30 کاروباری دنوں کے اندر کسی غلطی کے بارے میں ہمیں مطلع نہیں کرتے، تو ہم اسٹیٹمنٹ کو درست سمجھیں گے۔

19.3 Regulatory Framework for Service in the United Arab Emirates

19.3 متحدہ عرب امارات میں سروس کے لیے ریگولیٹری فریم ورک

You understand that we are authorised by the Central Bank of the United Arab Emirates to provide the digital payment services in accordance with the Central Bank's Regulatory Framework for Stored Values and Electronic Payment Systems ("Framework"). Under the Framework limits are placed on: i) the amount that can be funded to

Internal

your Account per month; ii) the amount that can be held in your Account; and iii) the amount of each transaction you can initiate using the Services.

آپ سمجھتے ہیں کہ ہمیں متحدہ عرب امارات کے مرکزی بینک کی جانب سے اسٹورڈ ویلیوز اور الیکٹرانک پیمنٹ سسٹمز کے ریگولیٹری فریم ورک ("فریم ورک") کے مطابق ڈیجیٹل ادائیگی خدمات فراہم کرنے کی اجازت ہے۔ فریم ورک کے تحت درج ذیل پر حدیں عائد کی گئی ہیں: i) وہ رقم جو آپ کے اکاؤنٹ میں ماہانہ فنڈ کی جا سکتی ہے؛ ii) وہ رقم جو آپ کے اکاؤنٹ میں رکھی جا سکتی ہے؛ اور iii) خدمات استعمال کر کے آپ ہر لین دین میں کتنی رقم شروع کر سکتے ہیں۔

19.4 Complaints, Customer Service and Communication Channel

19.4 شکایات، کسٹمر سروس اور مواصلاتی چینل

If you have any queries, concern, or grievance in respect to any Content, information, or data on the Website or Mobile App or in relation to the Services, please contact us at ask@myzoi.com or by calling our dedicated call centre at 800 69964 within UAE (free-of-charge) or +971 800 69964 outside of UAE (charge applicable) or by requesting a call back through the Mobile App. You may also communicate to us in writing to the following address: myZoi Financial Inclusion Technologies L.L.C. 15th Floor, Standard Chartered Tower, Downtown, Dubai, UAE

اگر ویب سائٹ یا موبائل ایپ پر موجود کسی مواد، معلومات یا ڈیٹا یا خدمات سے متعلق آپ کا کوئی سوال، تشویش یا شکایت ہے، تو براہ کرم ask@myzoi.com پر یا متحدہ عرب امارات کے اندر ہمارے مخصوص کال سینٹر 800 69964 (مفت) یا متحدہ عرب امارات کے باہر +971 800 69964 (چارج قابل اطلاق) پر کال کر کے یا موبائل ایپ کے ذریعے کال بیک کی درخواست کر کے ہم سے رابطہ کریں۔ آپ ہمیں درج ذیل پتے پر تحریری طور پر بھی رابطہ کر سکتے ہیں: myZoi Financial Inclusion Technologies L.L.C. 15th Floor, Standard Chartered Tower, Downtown, Dubai, UAE

19.5 Language Translation Disclaimer

19.5 زبان کے ترجمے سے متعلق دستبرداری

We may offer translations of these Terms in your local language to promote financial inclusion and to assist you in understanding them better. However, for legal clarity and consistency, the English version of these Terms shall be considered the final and binding version. In the event of any discrepancy, the English version shall prevail.

ہم مالی شمولیت کو فروغ دینے اور آپ کو بہتر طور پر سمجھنے میں مدد کرنے کے لیے ان شرائط کے ترجمے آپ کی مقامی زبان میں پیش کر سکتے ہیں۔ تاہم، قانونی وضاحت اور مطابقت کے لیے، ان شرائط کا انگریزی ورژن حتمی اور پابند ورژن سمجھا جائے گا۔ کسی بھی تضاد کی صورت میں، انگریزی ورژن کو ترجیح دی جائے گی۔

19.6 Sub-contracting and Assignment

19.6 ذیلی ٹھیکہ اور تفویض

(a) You acknowledge that, to the extent permitted by law, we may assign, sub-contract, delegate or otherwise transfer the benefit of these Terms or any of our obligations under them to another party without your consent.

(الف) آپ تسلیم کرتے ہیں کہ، قانون کی اجازت کی حد تک، ہم آپ کی رضامندی کے بغیر ان شرائط کے فائدے یا ان کے تحت ہماری کسی ذمہ داری کو کسی دوسرے فریق کو تفویض، ذیلی ٹھیکہ، وفد یا کسی اور طریقے سے منتقل کر سکتے ہیں۔

(b) You cannot assign or otherwise transfer these Terms, the Services, or any rights hereunder to any third party.

(ب) آپ ان شرائط، خدمات، یا اس کے تحت کسی حق کو کسی تیسرے فریق کو تفویض یا کسی اور طریقے سے منتقل نہیں کر سکتے۔

19.7 Force majeure

19.7 غیر متوقع حالات (فورس میجر)

We shall not be in breach of these Terms or liable for any failure or delay to perform any of our obligations if such performance is prevented, hindered or delayed by any event beyond our reasonable control, including fire, flood, explosion, acts of god, terrorist acts, civil commotion, strikes, riots, insurrection, war, pandemics, acts of government, security breaches, power shut down, or faults in telecommunication or internet services.

ہم ان شرائط کی خلاف ورزی کے مرتکب نہیں ہوں گے اور نہ ہی اپنی کسی ذمہ داری کو پورا کرنے میں کسی ناکامی یا تاخیر کے ذمہ دار ہوں گے اگر ایسی کارکردگی کسی ایسے واقعے کی وجہ سے روکی، رکاوٹ یا تاخیر کا شکار ہو جو ہمارے معقول کنٹرول سے باہر ہو، بشمول آگ، سیلاب، دھماکہ، قدرتی آفات، دہشت گردانہ کارروائیاں، شہری خلفشار، ہڑتالیں، فسادات، بغاوت، جنگ، وبائی امراض، حکومتی اقدامات، سیکیورٹی کی خلاف ورزیاں، بجلی کی بندش، یا ٹیلی مواصلات یا انٹرنیٹ خدمات میں خرابیاں۔

19.8 Safeguarding your Account balance

19.8 آپ کے اکاؤنٹ کے بیلنس کی حفاظت

We will safeguard any balance you maintain in your Account by ensuring that: (i) your money is not commingled at any time with the money of any other person; and (ii) your money is safeguarded against the claims of other creditors of myZoi, in particular in the event of insolvency.

ہم آپ کے اکاؤنٹ میں موجود کسی بھی بیلنس کی حفاظت اس بات کو یقینی بنا کر کریں گے کہ: (i) آپ کی رقم کسی بھی وقت کسی دوسرے شخص کی رقم کے ساتھ ملائی نہیں جائے گی؛ اور (ii) آپ کی رقم کو myZoi کے دیگر قرض دہندگان کے دعووں سے، خاص طور پر دیوالیہ پن کی صورت میں، محفوظ رکھا جائے گا۔

20. GOVERNING LAW

قابل اطلاق قانون

This Agreement shall be construed, interpreted and applied in accordance with, and shall be governed by, the laws the Emirate of Dubai and (to the extent applicable in the Emirate of Dubai) the laws of the United Arab Emirates and the courts of Dubai shall have exclusive jurisdiction to entertain any dispute or suit arising out of or in relation to this Agreement.

یہ معاہدہ دبئی کی امارات کے قوانین کے مطابق تشریح، تعبیر اور لاگو کیا جائے گا اور ان کے تحت کنٹرول کیا جائے گا اور (جہاں دبئی کی امارات میں قابل اطلاق ہو) متحدہ عرب امارات کے قوانین بھی لاگو ہوں گے۔ اس معاہدے سے پیدا ہونے والے یا اس سے متعلق کسی بھی تنازعہ یا مقدمے کی سماعت کے لیے دبئی کی عدالتوں کو خصوصی دائرہ اختیار حاصل ہوگا۔

21. DEFINITIONS SECTION

Account means the digital financial account that stores electronic money and is created by you on the myZoi App to use the Services.

اکاؤنٹ کا مطلب ہے ڈیجیٹل مالیاتی اکاؤنٹ جو الیکٹرانک رقم محفوظ رکھتا ہے اور جسے آپ خدمات استعمال کرنے کے لیے myZoi ایپ پر بناتے ہیں۔

Application Marketplace means application marketplaces such as Google Play Store, Amazon Appstore, Huawei AppGallery, Apple App Store, and such other application marketplaces that we may use.

ایپلیکیشن مارکیٹ پلیس کا مطلب ہے ایسی ایپلیکیشن مارکیٹ پلیسز جیسے گوگل پلے اسٹور، ایمازون ایپ اسٹور، ہواوے ایپ گیلری، ایپل ایپ اسٹور، اور دیگر ایسی ایپلیکیشن مارکیٹ پلیسز جو ہم استعمال کر سکتے ہیں۔

ATM means automated teller machine(s) which may be used to withdraw money from your Account using your myZoi Debit Card.

ATM کا مطلب ہے خودکار ٹیلر مشین(ز) جو آپ کے myZoi ڈیبٹ کارڈ کا استعمال کر کے آپ کے اکاؤنٹ سے رقم نکالنے کے لیے استعمال کی جا سکتی ہیں۔

Fund Transfer means an instruction to transfer money from your Account to a beneficiary.

فنڈ ٹرانسفر کا مطلب ہے آپ کے اکاؤنٹ سے کسی استفادہ کنندہ کو رقم منتقل کرنے کی ہدایت۔

Licensed Financial Institution means financial institutions licensed in accordance with the provisions of the Central Bank Law, to carry on a licensed financial activity in the UAE.

Internal

لائسنس یافتہ مالیاتی ادارے سے مراد وہ مالیاتی ادارے ہیں جو مرکزی بینک کے قانون کی دفعات کے مطابق متحدہ عرب امارات میں لائسنس یافتہ مالیاتی سرگرمی کو جاری رکھنے کے لیے لائسنس یافتہ ہیں۔

Mobile App means the mobile application belonging to us which is developed and designed to run on various mobile operating systems, in order to provide the Services.

موبائل ایپ کا مطلب ہے ہماری موبائل ایپلیکیشن جو خدمات فراہم کرنے کے لیے مختلف موبائل آپریٹنگ سسٹمز پر چلانے کے لیے تیار اور ڈیزائن کی گئی ہے۔

myZoi means, a company incorporated in the United Arab Emirates with and having its principal place of business at 15th Floor, Standard Chartered Tower, Downtown, Dubai, UAE.

myZoi کا مطلب ہے متحدہ عرب امارات میں قائم ایک کمپنی جس کا بنیادی کاروباری مقام 15ویں منزل، اسٹینڈرڈ چارٹرڈ ٹاور، ڈاؤن ٹاؤن، دبئی، UAE ہے۔

Payment Card or Card means the myZoi prepaid or debit card issued to you to withdraw monies from your Account at selected ATMs or via shops or any other channels where the Card is accepted, as identified by myZoi.

ادائیگی کارڈ یا کارڈ کا مطلب ہے myZoi پری پیڈ یا ڈیبٹ کارڈ جو myZoi کے متعین کردہ منتخب اے ٹی ایمز پر یا دکانوں یا کسی اور چینل کے ذریعے جہاں کارڈ قبول کیا جاتا ہو، آپ کے اکاؤنٹ سے رقم نکالنے کے لیے آپ کو جاری کیا جاتا ہے۔

Privacy Notice means the myZoi privacy notice found at http://myzoi.com/ the terms of which are incorporated into these Terms.

پرائیویسی نوٹس کا مطلب ہے http://myzoi.com/ پر موجود myZoi پرائیویسی نوٹس جس کی شرائط ان شرائط میں شامل ہیں۔

Services means the myZoi digital wallet, access to the Website and use of the Mobile App and such other services as may be provided by us, from time to time.

خدمات کا مطلب ہے myZoi ڈیجیٹل والیٹ، ویب سائٹ تک رسائی اور موبائل ایپ کا استعمال اور دیگر ایسی خدمات جو ہم وقتاً فوقتاً فراہم کر سکتے ہیں۔

Terms and Conditions or Terms mean these terms and conditions which incorporate our Privacy Notice and such third-party terms and conditions which are necessary for the provision of the Services, Website or Mobile App.

شرائط و ضوابط یا شرائط کا مطلب ہے یہ شرائط و ضوابط جن میں ہمارا پرائیویسی نوٹس اور خدمات، ویب سائٹ یا موبائل ایپ کی فراہمی کے لیے ضروری ایسی تیسرے فریق کی شرائط و ضوابط شامل ہیں۔

UAE means the United Arab Emirates.

UAE کا مطلب ہے متحدہ عرب امارات۔

User Verification means the process followed by us to ensure your identity and eligibility so that we can avail the Services to you.

صارف کی تصدیق کا مطلب ہے وہ عمل جسے ہم آپ کی شناخت اور اہلیت کو یقینی بنانے کے لیے اپناتے ہیں تاکہ ہم آپ کو خدمات فراہم کر سکیں۔

Website means the domain at http://myzoi.com/

ویب سائٹ کا مطلب ہے http://myzoi.com/ پر موجود ڈومین۔

Internal